* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة .... ٥ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة .... ٨ فرنك

* بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر .... ٥ فرنك
* من كل سنة .... ١٠ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذلك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك
* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

* بالفرنساوية *
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بذى رومان .... ١٨ سنتيما
* بالعربية *
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٢٥ سنتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر ان اختصت بالورقة المطبوعة يوم الاربعاء اى باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذالك

* في يوم السبت ٧ شوال سنة ١٣١٦ * — ٤٠٧٦ — * في يوم السبت ١٨ فيفريى سنة ١٨٩٩ *

* قسم رسمي *

فاجعة هايلة

وفاة فخامة رييس الحكومة الجمهورية الفرنسوية

* وردت رسالة برقية رسمية لولاية عموم الجزايرية ليلة الجمعة بخبر مدهش هو وفاة الجناب الاسمى حضرة فيليكس فور رييس الحكومة الجمهورية عشية يوم الخميس على الساعة العاشرة بسكتة ابقته في حالة النزع ثلاث ساعات

* هي مصيبة دهمت القلوب على حين غفلة فاثارت في العالم اسفا شديدا واوقعت الجزايرية كفرنسا في حزن عميق

* كان المرحوم جلالة فيليكس فور محبا لمستعمرتنا البهية وليس ببعيد منذ كان يبحث بغاية الحرص عن احوالها ويستقصى اخبارها في مذاكرة بينه وبين سمو واليها العام السيد لافريير

* ونحن جازمون بان مسلمى الجزايرية ياخذون حظا وافرا من حزن الامة الفرنسوية على فقد جلالة رييس جمهوريتها وكيف لا وقد ذكر لهم كبار روسايهم الذين شرفهم سموه ماضيا في عاصمة باريز بقبول زيارتهم اياه مافد ابداه لهم من اعتنايه باخوانهم الجزايريين ومزيد محبته لهم

امراء محاكم امور العرب

* بموجب امر من جناب والى عموم الجزايرية يوم ١٠ فيفريى ١٨٩٩ وقع ما يذكر

* السيد الليوتنان لوتور المعين في الرتبة الاولى الحاكم على رباط الابيض سيدى الشيخ قد اعد لمثل منصبه في محكمة امور عرب قسمة باتنة

* السيد القبطان دوران المعين في الرتبة الاولى بمحكمة امور عرب قسمة باتنة قد عين ليكون حاكما على رباط الابيض سيدى الشيخ

رفت معينين مسلمين

* بموجب امر من سعادة الوالى العام يوم ١٠ فيفرى ١٨٩٩ وقع ما يذكر

* ابن عابد الحاج عاراج بن عابد والمخفى المشرى بن مولاى المعين اولهما لدوار اولاد بويكنى وثانيهما لدوار ماريونة وكلاهما في بلدة عمى موسى المختلطة بعمالة وهران قد رفت كل منهما من منصبه

* شرماطى الاخضر بن خالد معين دوار الزهرورية ببلدة سوق اهراس المختلطة في عمالة قسنطينة قد رفت من منصبه

المحاكم الشرعية الاسلامية

توليات

* بموجب امر صادر من سمو والى عموم الجزايرية في اليوم ١٦ من فيفرى ١٨٩٩ وقع ما ياتى

* السيد ابراهيم بن الحاج محمد بن عزيز الباش عدل بمحكمة سيدى عقبة في دايرة بسكرة قد ارتقى قاضيا في شناورة من الدايرة المذكورة بدلا من السيد العباس بن حمزة

* السيد محمد بن محمد بن على العدل بمحكمة مليلى في دايرة بسكرة قد ارتقى باش عدل في محكمة سيدى عقبة بدلا من السيد ابراهيم بن الحاج محمد بن عزيز المذكور

* السيد على بن محمد بن الاحول العون بمحكمة مليلى المجاز في العدالة قد سمى عدلا في المحكمة المذكورة بدلا من السيد محمد بن محمد بن على المسطور

* السيد الطاهر بن الحاج الجموعى بن محمد من اولاد جلال في دايرة بسكرة قد سمى عونا في مليلى عوضا عن السيد على بن محمد بن الاحول المزبور

الحكومة الجمهورية الفرنسوية

امر دولى

* نحن رييس الدولة الجمهورية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٣٢ من الامر الملكى المورخ باليوم ٣١ من اكتوبر ١٨٤٥

وعلى امر الدولة المورخ باليوم ٢٢ من اوط ١٨٩٨ المتعلق بما يوول لنظر والى عموم الجزايرية من الاحكام

وعلى امر والى عموم الجزايرية المورخ باليوم ١٤ من اكتوبر ١٨٩٦ الذى وضع بموجبه الثقاف على املاك بعضها منقول والبعض الاخر ثابت منسوبة الى عدة مسلمين من اعراش اولاد عبد القادر واولاد سيدى الحاج يحيى واولاد عايشة والمواضى وكلها من دايرة غرداية لكونهم هاجروا من الدايرة المذكورة خفية بعضهم في اليوم ١٥ من فيفرى ١٨٩٦ والبعض الاخر في اليوم ٣ من ماى بعده وذلك بقصد الخروج من طاعة الدولة الفرنسوية

ونظرنا الى ان المسلمين المذكورين قد عادوا بعد ذلك الى اعراشهم وانقادوا للدولة

والتفاتنا الى ماطلبه في الشان الجنرال الحاكم على ايالة الجزاير

والى الراى الذى ابداه ديوان الولاية الجزايرية في اليوم ٢١ من اكتوبر ١٨٩٨

وبناء على ما قرره في الامر وزيرا المالية والداخلية وفاقا لمطاليب والى عموم الجزايرية

امرنا بالفصل الاتى

* الفصل ١ * اننا قد اذنا في ان يرد ما وضع عليه الثقاف بموجب امر والى عموم الجزايرية المشار اليه اعلاه للمسلمين الاتية اسماوهم الذين رجعوا الى اعراشهم وهم

* ١ محمد بن احمد بن ذيبة
* ٢ محمد بن بوحفص بن سالمة
* ٣ اولاد بن الشيخ (محمد الشيخ وقدور ومحمد واحمد ويحيى)
* ٤ الشيخ بن يحيى
* ٥ اليعيدى بن العباس
* ٦ عبد القادر بن قدور
* ٧ بو بكر بن بوحفص
* ٨ الشيخ بن قدور
* ٩ عايشة بنت الحاج ابراهيم
* ١٠ حمويدى بن البشير
* ١١ حوادى بن شعيب
* ١٢ عبد القادر بن باكثير
* ١٣ حودى بن قويدر ولد قرادة
* ١٤ بوحفص بن الشيخ بن الاكحل والمبروك بن الشيخ بن الاكحل
* ١٥ قدور بن عبد القادر بن الاكحل
* ١٦ احمد بن قويدر بن الفهدى

* الفصل ٢ * يرد ما سطر للمذكورين بدون ان تضمن الدولة في شيء منه لانها ترجع لهم ما انتقل اليها من الحقوق كيف ما كانت بسبب الثقاف لاغير ولايجوز للمردود لهم او شركايهم ان يطالبوها باى وجه كان اوعلة ما

* الفصل ٣ * وزيرا المالية والداخلية مكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* حرر بباريز في اليوم ١١ من جنفى ١٨٩٩

رييس الدولة الجمهورية

* فيليكس فور *

وبامره السامى امضاه رييس مجلس الوزراء وزير الداخلية

* دوبوى *

ووزير المالية

* بيترال *

الجمهورية الفرنسوية

امر دولى

* نحن رييس الجمهورية الفرنسوية

* بعد اطلاعنا على الفصل ١ من امر الدولة الشرعى المورخ باليوم ٢٧ من دسمبر ١٨٥١

وعلى الفصل ٢ من شريعة ٢١ مارس ١٨٧٨

وعلى قرار وزير التجارة والصناعة والبريد والسلك البرقي

امرنا بالفصل الآتي

* الفصل ١ * قد اذنا في احداث نظام اداري للاستدعاء بالمسرة (التيليفون)

* الفصل ٢ * اجرة الاخبار بالاستدعاء في التيليفون هي ما يذكر

١ * المخابرات المتبادلة داخل اي شبكة تيليفونية وبين المواضع الرابط بينها التيليفون باسلاك لايتجاوز طول جميعها ٢٥ كيلوميترا اجرتها ٢٥ سنتيما

٢ * المخابرات المتبادلة في مواضع اخرى اجرتها ٤٠ سنتيما

* الفصل ٣ * قواعد الاستدعاء بالتيليفون هي القواعد المعتادة في المخاطبات التيليفونية

* الفصل ٤ * تاريخ وشروط تنجيز هذا النظام الجديد تعين بامر وزيري

* الفصل ٥ * وزير التجارة والصناعة والبريد والتيلغراف هو المكلف بتنجيز امرنا هذا الذي سيدرج في الورقة الرسمية وجريدة الشرايع

* كتب في باريس يوم ١٦ جنفي ١٨٩٩

* فيليكس فور *

وبامره السامي امضاه وزير التجارة والصناعة والبريد والتيليغراف

* بول دولومبر *

وامضاه وزير المالية

* بيترال *

امر وزيري

صادر يوم ١٧ جنفي ١٨٩٩ في تنظيم ادارة للاستدعاء بالتيليفون

* نحن وزير التجارة والصناعة والبريد والتيليغراف

* بعد الاطلاع على الفصل ١ من امر الدولة الشرعي المورخ باليوم ٢٧ من ديسمبر ١٨٥١

وعلى الفصل ٢ من شريعة ٢١ مارس ١٨٧٨

وعلى امر الدولة المورخ بالسادس عشر من جنفي ١٨٩٩

وبعد نظرنا الى مطلوب الكاتب الدولي لادارة البريد والتيليغراف

امرنا بالفصل الآتي

* الفصل ١ * ان الادارة القائمة بالامر الدولي المورخ بسادس عشر جنفي ١٨٩٩ لاستدعاء من تراد مخاطبته بالتيليفون تشرع في اعمالها من يوم اول فيفري ١٨٩٩

* الفصل ٢ * الاستدعاءات التيليفونية يسوغ تقديمها لكل مركز تيليفوني عمومي او ارسالها بالتيليفون من كل مركز خصوصي امكترادي ثمنه سلفا وتقبل في المحلات الماذون لها في التراسل بالتيليفون لكن بشرط ان يكون للمحل المرسلة اليه ادارة لتوزيع الوسايل التيليغرافية

* ان تكن الاعلامات بالاستدعاء غير خارجة من دايرة التيليفون او ترسل بين المحلات المرتبطة ارتباطا تيليفونيا بخطوط طول جميعها لايتجاوز ٢٥ كيلوميترا فشروطها هي شروط المخاطبات بالتيليفون المعتادة

* وان تكن مرسلة الى مواضع مرتبطة بمركز اصلها بخطوط امتدادها اكثر من خمسة وعشرين كيلوميترا فتبعث بالخطوط المذكورة طبق شروط ستعين في ترتيب اداري

* الفصل ٣ * الاعلامات بالاستدعاء التيليفوني لاتتضمن الا تعيين منزل الشخص المدعو واسم الداعي والمراكز التيليفونية الواقع بينها التخاطب والساعة التي يكون فيها الداعي متهيا للخطاب وعلى كل حال ولكن وضع طلب الاستدعاء في المركز التيليفوني ليس معتبرا طلبا حقيقيا بحيث انه اذا قدم المدعو الى التيليفون لمخاطبة مدعوه لايوذن له فيها الا في النوبة التي يدلها بحسب وقت قدومه

* الفصل ٤ * الاستدعاء بالتيليفون يخبر به المدعو بصورة اعلام يسلم اصاحبه بالشروط المعتادة في الوسايل التيليغرافية واذا لم يتات تسليم له فالمركز المرسل اليه يخبر المركز الذي راسله بتعذره

* ولا يعلم الداعي بعدم الاستدعاء التيليفوني للشخص الذي يطلب مخاطبته الا اذا حضر بنفسه في المكتب الذي وضع فيه استدعاءه وبين انه هو طالب الاعلام بالاستدعاء التيليفوني

* الفصل ٥ * الاعلامات بالاستدعاء التيليفوني ترسل الى مسكن المدعو او الى دار البوسطة او الى دار التيلغراف ليتسلمها منهما المدعو

* الفصل ٦ * الكاتب الثاني الدولي في ادارة البريد والتيلغراف هو المكلف بتنجيز امرنا هذا

* كتب في باريس يوم ١٧ جنفي ١٨٩٩

وزير التجارة والصناعة والبريد والتيلغراف

* بول دولومبر *

شريعة معدلة لنظام رجيمات الترايليور الجزايرية

* ان مجلسي الاعيان والنواب قد وافقا على الشريعة الآتي نصها وصادق عليها رييس الجمهورية الفرنسوية وهي

* الفصل ١ * ان عدد الطوايف التي تتالف منها رجيمات التيراليور الجزايرية الاربعة يعينه امر دولي مبني على طلب وزير الحربية وبحسب المبالغ التي تخصصها الميزانية ومبالغ التجنيد اما تاليف روساء وافراد كل رجيمة فقد عين في القايمة الملحقة بهذه الشريعة

* الفصل ٢ * قد ابطلنا جميع الاحكام السابقة المخالفة لهذه الشريعة

* ستنجز هذه الشريعة الموافق عليها مجلسا الاعيان والنواب تنجيز شريعة دولية

* كتب في باريس يوم ٩ فيفري ١٨٩٩

رييس الجمهورية الفرنسوية

* فيليكس فور *

وبامره السامي امضاه وزير الحربية

* دوفريسيني *

القايمة

خواص الامراء

الامراء	عددهم	الخيل
كولونيل	١	٢
ليوتنان كولونيل	٢	٤
شيفوات دو باطايون	(أ)	(ب)
ماجور	١	١
طبيب ماجور في الرتبة الاولى	١	٢
قبطان اجودان ماجور	(أ)	(أ)
قبطان خزناجي	١	»
امير الالباس	١	»
ليوتنان معاون للخزناجي	١	»
سوليوتنان حامل لواء	١	»
طبيب ماجور في الرتبة الثانية	١	٢
طبيب ايد ماجور	١	١

الامراء الاصاغر

الامراء الاصاغر	عددهم
اجودان	(أ)
سرجان ماجور كليرون او كبير فنفار	١
كابورالات الطنبور او البوق	(أ)
كابورال سابور	١
عسكر سابور	١٢
بوافون موسيقيون	٢٠
ومعهم من يذكر	
اجودان فاقمستر	١
كبير السلاح	١
معلم المسايفة (اجودان او سرجان)	١
السرجانات	
كاتب اول للخزناجي	١
كاتب اول لمعاون الخزناجي (ج)	١
حارس مخزن الكسوة	١
فوري	١
الكابورالات	
كاتب ثان للخزناجي	١
كتاب امير الكسوة وامير السلاح	٢
معاون المسايفة	١
مكلف بتفاصيل المستشفى	١
سايق الادوات	١
ارموري اول (صانع للسلاح)	١
تيور كبير (خياط)	١
كوردوني كبير (سباطي)	١
العسكر	
كاتب الكولونيل	١
كاتب ثالث للخزناجي	١
كاتب ثان لامير الكسوة	١
كاتب للماجور	١
كاتب ثان لمعين الخزناجي (ج)	١

* تنبيه * حرف (أ) علامة على التعدد بتعدد الباطايونات

* وحرف (ب) علامة على اثنين لكل شيف دو باطايون

* وحرف (ج) لاتقع تولية في مناصب كتاب معاون الخزناجي الا باوامر وزيرية تصدر عند ابتعاد الباطايونات من مركزها

صانعو السلاح	٥
خياطون	٥
سباطيون	٥
سايق واحد لعجلة بفرس واحد وابغل مبرذع	»
قايدو الخيل باليد	٣

الطايفة من الرجيمة

امراء	فرنسويون	مسلمون
قبطان راكب	١	»
ليوتنان	١	١
سوليوتنان	١	١
الجملة	٥	

اصاغر الامراء	فرنسويون	مسلمون
اجودان	١	»
سرجان ماجور	١	»
سرجان ينزل الجنود	١	»
سارجانات	١	٤
كابورالات	٢	٨
ضاربو الطنبور والبوق	»	٣ فرنسيون او مسلمون

جملة الامراء كبارا وصغارا	٢١
العساكر وربعهم بالاكثر من ذوي الرتبة الاولى	١٤٠
ومجموع الطايفة	١٦١

* تنبيه * كل طايفة تشتمل على عسكري تايور واخر كوردوني وسابورين فاكثر لحمل الالات

طايفة مركز الرجيمة

الامراء	فرنسويون	مسلمون
قبطان راكب	١	»
ليوتنان	١	١
سوليوتنان	١	١
جملة الامراء	٣	٢
المجموع	٥	

الامراء الصغار	فرنسويون	مسلمون
اجودان	١	»
سرجان ماجور	١	»
سرجان فوري	١	»
سارجانات	٢	٤
كابورالات	٤	٨
ضاربو الطنبور او البوق	٣ فرنسويون او مسلمون	
والجملة	٩	١٢
وبالكل	٢٤	

مجموع الامراء صغيرا وكبيرا	٢٩
العساكر	٢٠
والجميع	٤٩

* قسم غير رسمي *

الحالة المادية عند اعراش الوطن العسكري من ايالة الجزاير

ظرف شهر بدايته اليوم ٢١ من دسمبر ١٨٩٨ ونهايته اليوم ٢٠ من جنفي ١٨٩٩

* كانت الامطار الغزيرة النازلة في الشهر المتقدم المدة المذكورة الواسطة العظمى في انجاز الحرث والبذر المعتادين في فصل الخريف حتى اصبحا عند انقضاء المدة المومى اليها في حيز التمام بكل موضع ما عدى ناحية من الاغواط في جنوب دايرتها لانه ما صب فيها من المطر ليس بكاف للحرث والبذر اما بالريان والقرارة من حكم غرداية فانتهى فيهما الزرع الى حد من الجودة خارق للعادة هذا وقد بقيت المراعي حسنة بكثرة الماء وانحطاط الحرارة وقلة الرياح واعشابها كثيرة مخضرة للغاية اما جنوب دايرة الاغواط فاعشاب مراعيها قليلة من اجل ما وقع فيها من الجليد القوي وما هب فيها من العواصف الجنوبية وقد اضطر اعراش الارباع الى التوجه بمواشيهم نحو الشمال وبالاجمال فان المواشي حالتها حسنة في كل مكان عموما وفي دواير قسمة المدية خصوصا ثم ان الاسواق يتردد اليها الجم الغفير وتجري المعاملة فيها بين الناس بكثرة ويباع الضان فيها باثمان مرضية وهي ١٨ الى ٢٠ فرنكا لكل راس منه وقد ظهر في سعر الحيوانات وصنوف القمح بعض الميل الى الارتفاع اما قيمة الشعير فمستمرة على ما هي عليه ولم يات من الجنوب الاقصى الا قافلة واحدة مشتملة على ٦ رجال من عرش الخنافسة و٩ جمال وقد جلبت كمية من الحناء وبالاختصار فنقول ان الحالة المادية عند الاعراش لازالت في تحسن حسي بكل مكان لكون الاهالي حرثوا مساحات رحيبة و بذروا بذورا كثيرة ولهم لرعي مواشيهم مراعي عظيمة الاعشاب تبقى بها انعامهم على احسن حال

هو الباقي

رثاء المرحوم السيد محمد بن السنوسي قايد القصور بدايرة الجلفة

* انتقل السيد محمد بن السنوسي قايد القصور في دايرة الجلفة من دار الفناء الى دار النعيم المقيم يوم ٢٣ جانفي ١٨٩٩ وذلك في منزله بمسعد نسال الحق المبين تقديس روحه في عليين

* ولد الفقيد عام ١٨١٩ وهو من عايلة في المسيلة موصوفة بالعلم والعمل به وله في القصور وبعض اولاد نايل نفوذ عظيم وجاه جسيم جرتهما له معارفه وطباعه الفاروقية وتقواه وتولى القيادة يوم ٢٨ فيفري سنة ١٨٥٣ فهو حقا ممن هم اكبر سنا بل اطول مدة في خدمتنا الدولية بالجزايرية اما اخلاصه لجانبنا وذبه عن ما يعود الينا ومحافظته على ما هو لنا فلم يات المرحوم بما يناقضها مدة قيادته وانقياده البالغة من الطول مبلغ القدور وكفى بثباته المستمر امد فتنة سنة ١٨٦٤ شاهدا على صدق ذلك

* وكان المأسوف عليه قد افرغ اجتهاده كلها في نشره بين اهالي قيادته لذة الحياة القروية والعيشة الفلاحية حتى انه فاز في وجهته هذه باقامة كثيرهم في قصور مسعد ودمد وزكار التي كان بعضها مهجورا وانتصب بنفسه للقيام امامهم قاصدا اقتداءهم به في احياء موات مسعد وعمارة اراضيها المهملة واحدث جنات وسعى بهية المنظر جميلة المراى مناظرة بجنات النل ولمجازاته على حسناته ومزاياه المقابلة منا بالتم القبول سمي اولا في الصنف الخامس (شوفالي) من وسام الاحترام الدولي (دولا لجيون دونور) يوم ١٥ اوت ١٨٦٥ ثم في الصنف الرابع منه (اوفيسي) يوم ٧ جوليت ١٨٨٥ ثم في صنف التطويق من نيشان الافتخار يوم ٦ اكتوبر ١٨٩٤ ثم في رتبة شوفالي من وسام الفلاحة يوم ٦ جانفي ١٨٩٩ وخاتمة الكلام ان فقد السيد محمد بن السنوسي افقد رييس مسلم رفيع القدر عظيم الشان منور القلب ذي خبرة وبصارة حريص على الصلاح والفلاح جامع بين الذكاء والنشاط اخذ في كل شيء بالحزم والعزم والجد والجهد وفوق هذه الخصال كلها انطواء صمم فواده على مصادقة فرنسا واخلاصه لها

لجنة الجغرافية في باريس

انعقادها في اليوم ٣ من فيفري الحالي

بعثة فورو لامي

* اخبر الفاضل القبطان لاكروا الجمعية المذكورة من مدينة الجزاير في اليوم ٣٠ من جانفي المنصرم بالانباء الواردة اخيرا الى سمو والي عموم الجزايرية عن البعثة الموما اليها وقد كانت هذه البعثة وقت ان تعرضت الجمعية لذكر احوالها قبل ذكرها هذا في حضيض مسطح تاسيلي الصعب قطعه وعبرته وتقدمت في السير بحيث انتهت في اليوم ٢٢ من شهر ديسمبر الماضي الى تيغمار وقد صادفها في اول رحلتها موانع عديدة وعوايق شديدة من قلة المراعي في طريقها اذ اجتازت نواحي لم يصب فيها مطرما منذ سنوات ولهذا صعب على رجال البعثة تقويت وتوريد ابلهم البالغ عددها من ٨٠٠ الى ٩٠٠ راس وفي الحقيقة ليس من داب الابل مقاومة الجوع والعطش وغير ذلك من الشدايد خلافا للاقوال الشايعة في امرها ومن تيغمار الى ما بعده لاتقل المسارح بل تجد البعثة فيه منها ما يسهل عليها السير بخفة وقد سارت الى بير كانيلي والمظنون انها كانت وصلتها يوم ان كاتب الفاضل القبطان لاكروا الجمعية ولما ان البعثة توجهت توا الى كانيلي بقي بير الغرامة واسيو في جانب طريقها بقليل ولكن قدمت الى بير الغرامة وزارت بكل احترام هذا الموضع الذي قتل فيه رجال مامورية فلاتيرس سنة ١٨٨١ وقد بلغ الجمعية امس يوم انعقادها خبر برقي بعثه اليها السيد فورو ونقل اليها من ورقلا في اليوم ٢ من فيفري نصه اننا مصحوبون بالسلامة قريبون من الخط الفاصل بين المياه الصابة في البحر المتوسط والمياه الصابة في بحر الظلمات

* حرر بتيهوداين في اليوم ٢٩ من ديسمبر ١٨٩٨

* وقد بلغ السيد مونوار الكاتب العام تشريفا للجمعية امس يوم انعقادها ايضا خبر برقي اخر ارسله اليها السيد جورج برين احد اعضايها وكاد نصه ان يكون كنص الاول ومصدرهما واحد واشار السيد مونوار المذكور الى ان تيهوداين اسم غير معروف ولعله وقع غلط في النطق به ان لم يكن اسما لموضع فيه ماء غير مشار اليه الى الان في خرايط افريقية اذ لايخفى ان البعثة تتجول في ارض مجهولة لم يرها السواحون من قبل ولم يشملها علم الجغرافية في ما مضى لان مسلك بعثة فورو لامي هو في غرب مسلكي بارت وفول باري السايحين الشهيرين ويقطع ناحية لم يعرفها احد الا بالسماع وكانت البعثة وقت اخبارها الجمعية بما ذكر بموضع طول الخط المستقيم بينه وبين بيراسيو ماية كيلوميتر وطوله بينه وبين بير الغرامة ماية كيلوميتر ايضا وطوله بينه وبين عين اكثر من ٣٠٠ كيلوميتر بشيء قليل والحاصل فطول الخط المستقيم بين بسكرة مصدر البعثة وبين الموضع الذي انتهت اليه وقت اخبارها المذكور هو نحو ١٥٠٠ كيلوميتر

السودان الفرنسوي

القبطان ڤورو وساموري

* وصلت الجمعية رسالة ارسلها اليها من بلدة بايلا السودانية في اليوم ٤ من ديسمبر ١٨٩٨ الفاضل القبطان ڤورو الذي اسر ساموري الشهير وهذا القبطان من اعضاء الجمعية ومضمون رسالته شكره اياها على ما اخبرته به وهو تهنيته بنجاح حملته وتاسير ساموري وقد قال فيها انني لم افعل الاشيا كان يفعله كل احد سواي او صحبه من صحبوني وهم ماينا مقاتل من احسن التراليور واقتدي بما اظهره من سبقنا من الامراء في السودان الفرنسوي خلفا عن سلف من الشجاعة والاقدام ثم صرح القبطان المذكور في رسالته هذه بانه من تامل في وجه ساموري المسن الان كفاه نظره اليه لفهم ما كان يكتسبه ذلك الملك من النفوذ في الاهالي المحيطين به فقال وجهه يدل على خبرته وحيلته وتلوح عليه علايم السذاجة والاستهزاء بالغير التي اشار اليها من قبل السيد نبواشارة صايبة وكان للقبطان المذكور نسخة من الكتاب الذي الفه بينجر فخطر بباله ان يقرا في الطريق على ساموري بعض ابوابه المتعلقة به فضحك ساموري وانانسه مما وصفه به مولف الكتاب المذكور ولما انتهى القبطان في القراءة الى الموضع الذي قال فيه المولف ان ساموري ينصت باذن واعية الى الكلام الذي يستحسنه ويتغافل عما لم يرد الاجابة عنه لم يسمعه وسرد هذه الجملة صاح ساموري صيحة دالة على تعجبه منها وقال ان البيض يطلعون على كل شيء ٠ وكان ساموري في محادثته مع القبطان يحب التكلم على ما سبق له من المخالطات المرضية مع عدة ماموريات فرنسوية اكثر من التكلم على حروبه وقد ذكر بالفرح الكوماندان بيروز الذي زاره في بيذا ندوفو سنة ١٨٨٧ قايلا كنت اتوجه مرارا الى بيته واخذ منه كل ما يعجبني وزاد القبطان ڤورو محرر الرسالة المسطورة على هذا الكلام ان السفير الذي يرضى بان ياخذ الناس من بيته ما يعجبهم هو غاية امثال السود وكان القبطان ڤورو قبل هجومه على ساموري اوصى جنوده بان ياتوه به حيا ولو استحق القتل ماية مرة لما ابداه من القسوة مع السود مدة طويلة والباعث للقبطان على ايصاء جنوده بما ذكر هو ان ساموري لو قتل في المقتلة لكان الكبر يشيع بانه لم يقتل وذلك بواسطة كذابين من اهل الفساد يريدون ابقاء ما اعتاده ساموري من سفك الدماء بالباطل

اوبانقي الاعلى

بعثة دوبيهاقل

* ذكر للجمعية كاتبها العام انه اتصل بيده مكتوب مورخ باليوم ١٩ من نوفمبر ١٨٩٨ اورده اليه السيد دو بيهاقل رييس البعثة المسماة به ومفاد هذا المكتوب ان السيد المذكور سافر الى باغيرمي مرتين وقدم من بهرشاري الى قومو في الدرجة العاشرة من العرض الشمالي وقد رسم طريقه رسما ايده بنحو ١٧ ملاحظة فلكية وسار عشرة ايام في نهر باميقني باعلى التقايه بنهر قريبينقي وكان ينتظر وصول بعض الازواد اليه قبل العود الى باغيرمي واغتنم مدة انتظاره جمع قاموس في لغة تلك البلاد وكان وقت ارسال مكتوبه المذكور قد حصل على ماية لفظة

مامورية مارشان

* اطلع السيد ديي الليوتنان في الشة البحرية السيد الكونت دو بيزمون القبطان في البحرية المتقاعد على ماجاءه من المكاتيب من عند اخيه الذي هو من اعضاء بعثة مارشان ورييس على باخرة فديرب وهو اطلع الجمعية على ذلك ونحن نوخر التعرض لتفصيل مضمون تلك المكاتيب الى ان تكون لنا في شانها اخبار اثبت مما لنا الان لاننا استفدناه عن عجل

الاستيلاء على معطف نيجر وتنظيمه

اقامة الحكم في الجهة الشرقية وقطر ماسينا

رسالة للفاضل الكوماندان ديستناق

ذكر فيها بالاجمال الاعمال المجراة فيما ذكر

ملحق لما تقدم

* اما قطر ياتينقا فذو اضطراب قوي ويتقاتل سكانه مع بعضهم وفر اولاد سانقا امام سريتنا كعادتهم وكان يخشى من الاطالة في اقتفاء طريقهم ولو قصدونا طالبين مصالحتنا لما كانت تصرف مدة طويلة في المعاقدة معهم مع ان الماء قليل ويشكل الامر على السرية من اجل جمع الحمالين اللازمين لها وهذا نظرة اخرى لاتقل اهميتها عن اهمية ما تقدم وهي ان ياتينقا هو اوسط معطف نيجر وهو اكثر من غيره سكانا واقوى من سواه عمارة وتجارة وبهذا صار اكبر رفاهية من كل بلاد غيره في تلك الجهات من افريقيا الغربية ولما ذكر رات السرية ابقاءه ميدانا اقتصاديا يخوض فيه تجارنا ولم تحاربه حفظا له مما كان يتحمله من التكاليف العظمى لو تداخل في اموره الاجانب وقت قتل اهاليه بعضهم بعضا وكانت بعثة ماسينا سنة ١٨٩٥ قد اقتبلها في ياتينقا بانقوانابا واولاد سانقا اقتبالا لازال حسن ذكره خالدا في القلوب حتى يومل ان الوسايل السلمية التي استعملتها السرية ومجاملتها للاهالي ينتج عنها عود هذا القطر الى العافية والراحة والثروة التي فقدها منذ عامين اما الحالة في قطر ساموس فهي عكسها بقطر ياتينقا فقوم ساموس متناسلون عن صيادين وقراهم تتقاتل مع بعضها وهم ليسوا منقادين الى حاكم واحد بل هم متفرقون كل التفرق ولم يكن لدوايرهم روساء بل في الغالب ليس لكل قرية منهم كبير ولهم غيرة شديدة على حريتهم ولم يتات تدويخهم بالقهر لا لاهالي موسي ولا لقوم فولي ولا لامة توكولور ولم ينشر احد اي نفوذ فيهم غير قوم ماركا وذلك باستيطانهم في وطنهم تدريجا ومصاهرتهم ولما وقعت مدينة كاسان في ايدينا قاومنا ساموس مقاومة من يختار الهلاك على الانقياد لان مرابط لارفيرا قد ارسل مبعوثين حرضوهم على قتالنا ولكن لم يحصلوا على طايل بل انهزموا وتشتت شملهم الا ان انكسارهم لم يوثر اي تاثير في سكان القرى العظمى الاخرى التي عدد اهاليها من ثمانية الاف الى عشرة الاف نفس وهي كاريمنجيل وبنساقو ولينكوري ولم يتات للسرية الاستيلاء عليها لعدم وجود المدافع في ايدي رجالها وما اظهره قوم ساموس ضدنا كان سببا في تصدي ياتينقا وبوبوس لمحاربتنا وكانت هذه الاقطار الثلاثة شارعة في عقد المحالفة بينها لدفع سلطتنا وارسلت مبعوثين الى قوم حابي في ماسينا لاستمالتهم اليهم واستجلابهم الى الحركة معهم ضدنا واقوى اوليك الاعداء هم ساموس الواقعة بلادهم في مركز الاقوام المذكور ولهذا كان يجب علينا الخروج اليهم اولا وقطرهم كبير الرفاهية وكثير الماء وفيه يسهل على السرية الفرنسوية وجود الحمالين اللازمين لها في انجاز اعمالها من بعد ولو فتحت قراهم الكبرى المشهورة بالتحصن المنيع لما كان لانتصارنا في تلك الجهات وما يجاورها صيت رنان يسهل علينا الاستيلاء على ما نقصده بعد القرى المذكورة

الاعمال ضد ساموس

* قدم كل جزء من السرية الى لوتا محل الاجتماع بطريق سوى طريق غيره كي يظهر الجنود بمواضع شتى في ان واحد وكي يمكنهم الافتيات بسهولة على وجه لا يتعب معه سكان عمالة ماسينا الذين اظهروا نحونا مزيد الاخلاص والاكرام ولوتا المذكورة هي اول قرى بلاد ساموس وفيها عصمان اومارو من قوم توكولور والي الناحية بيد انه لم يتات ابقاءها في حكمه الا بمكابدة كل مشقة اما الحمالون اللازمون للسرية فاتى بهم اناس حابي بالفرح والسرور وكان خروج اجزاء السرية من بنديافارا في اليوم ٨ من جانفي واجتماعها بلوتا المذكورة في اليوم ١٧ منه والجنود في التاريخ المذكور ما ياتي

* طايفة بيزو فيها ١٠٨ معينين
* طايفة اسكال فيها ١٠٥ معينين
* طايفة بيدبيدي فيها ١١٠ معينين
* شرذمة بيناقي فيها ٢٨ سبايحيا معينا
* شرذمة اينبير فيها المارة بلوتا فيها ١٣ سبايحيا
* قسم الطوبجية الذي كبيره بيرو ومعه مدافع قطر فوهة الواحد منها ٨٠ ميليميتر فيه ٢٠ مدفعيا معينا
* هذا والقبطان منبيل الباقي في بنديافارا موقتا بالطايفة ١٦ من ترالبور السودان التي تسرح عن قريب كان يجمع طايفة اخرى تشتمل على ١٢٠ معينا وبوصول السرية الى لوتا اطلعت على اخبار افادتها وجود ثلاثة مراكز ذات عداوة خصوصية سكانها متهيوون لمقاومتها وتلك المراكز هي كاريمنجي بين لوتا وياتينقا وسينبارابونبا في جنوب لوتا وسط بلاد ساموس ويابا في الجنوب الشرقي بتخم موسي

(بقيته للقابل)

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماي الاتي تقبل الاعلانات المراد ادراجها في جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلي الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفي البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

(Dalila)

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفقه ذهنه مافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ صنتيما

(M. Rinn)

* الدخول في جماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

(Loi sur la nationalité)

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفي البوسطة ٦٠ س

(Loi sur les faillites)

* الشرع الاسلامي * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية في تنظيم الشرع الاسلامي ويليه امر دولي متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات

(Justice musulmane)

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف

(Sidi Khelil)

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالي العام امر بتدريس التوحيد في المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسي كما لا يخفى من اجل التاليف في هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذي اشتهر باعه في العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسي والعلامة الباجوري وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته في مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه وافتطاف مجاني فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفي البوسطة ٢ ف و١٠ س

(Théologie musulmane)

كنوز مدارس العلم والعرفان

تاليف الفاضل السيد يدوار فاسلان

* هو كتاب جيل قاموس جليل مشتمل على ساير كلمات اللغة الفرنسوية العادية وبازايها ترجمتها بالعربية وفيه من الفاظها المعربة وقواعدها النحوية والصرفية ما يروي الغليل ويشفي العليل وثمن النسخة منه مجلدة مع اجرة نقلها بالبريد (البوسطة) ١٠ فرنكات و٩٥ صنتيما ومن اراد اشتراءها فليرسل حوالة بريدية محتوية على العدد المذكور الى الطباع المشهور الفاضل السيد بيير فونطانة وشركايه بزقاق دورليان عدد ٢٩ في مدينة الجزاير

(Dictionnaire)

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حب البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س بمطبعة فونطانة وشركاية

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* ثمنه فرنك وفي البوسطة فرنك و٥ سنتيمات

(Procédure à suivre devant les Conseils de Préfecture)

اعلان

* نبشر اخوان العلم ان ذلك المتن الصغير الحجم الكبير العلم الموسوم ببناء الافعال في الصرف وهو من الكتب التي اذن جناب والي عموم الجزايرية في جعلها مما يدرس في المدارس الاسلامية بالقطر الجزايري قد نجزت مطبعة فونطانة وشركايه طبعه مع ترجمته الفرانسوية للسيد باقار الترجمان الحربي في ادارة الولاية العامة بحروف تنبسط بها القلوب ونمط تنجذب اليه الابصار وسهلت لذوي المحبة في النفايس العلمية تحصيله بالثمن المعين اسفله

١ فرنك في المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات في البوسطة

(El Bina)

تعريب لغز قابس صاحب افلاطون

المنقول من كتاب اداب العرب والفرس لابن مسكويه

نشره طويل الباع في اللغات المشرقية الكبير الاستاذ الفاضل السيد ريني باسي مدير مكتب الاداب الاهلي في عاصمة الجزاير وذلك بترجمته الفرنسوية بعد ان زاد فيه مقدمة فصيحة وتعاليق مفيدة

ثمنه فرنكان ونصف في المطبعة وفي البوسطة فرنكان و٦٠ س

(Le Tableau de Cébès)

* وكذلك يوجد بمطبعة فونطانة متن الرحبية في الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسياني ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة ف و٦٠ س

(Successions musulmanes)

اعلان

* وكما نبشر طلاب العلم بان المطبعة المذكورة اتمت طبع منظومة الشيخ سيدي حسن العطار العلامة الشهير مع ترجمتها الفرانسويه للسيد سيكار الترجمان الجندي في ادارة الولاية العامة وهي من جملة التاليف المعدة باذن سعادة الوالي العام للتعليم العربي في المدارس الاسلامية فنحثهم على اكتسابها لانها حازت مما تشتاق عليه النفوس جودة الحروف وحسن الاسلوب مع ان ثمنها قليل وهو

١ فرنك في المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات في البوسطة

(Grammaire arabe)

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك ونصف وان بعث في البوسطة فرنك و ٦٠ سنتيما

(Justice musulmane. — 10 Septembre 1886)

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما

(Justice musulmane)

ملكية العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و٥ س

(Propriété indigène)

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و١٥ سنتيما

(La Sécurité)

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دو ليناج

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات

(Rozier de Linage)

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana Cie. L'Adjoint délégué,